

IT - AVVIA ED ARRESTA LA POMPA AUTOMATICAMENTE ALL'APERTURA E CHIUSURA DEI RUBINETTI. PROTEGGE DELLA MARCIA A SECCO E DAL BLOCCAGGIO DELLA POMPA IN CASO DI INUTILIZZO PROLUNGATO.

EN - STARTS AND STOPS THE PUMP AUTOMATICALLY WHEN THE TAPS ARE OPENED AND CLOSED. PROTECTS AGAINST DRY OPERATION AND PUMP BLOCKAGE IN CASE OF PROLONGED NON-USE.

F - MET EN MARCHÉ ET ARRÊTE LA POMPE AUTOMATIQUEMENT À L'OUVRETURE ET FERMETURE DES ROBINETS. PROTÈGE DE LA MARCHÉ À SEC ET DU BLOCCAGE DE LA POMPE EN CAS D'INUTILISATION PROLONGÉE.

AR - تعمل المضخة وتتوقف تلقائياً عند فتح أو غلق صناديق المياه تحمى من الجفاف وتحمي المضخة على طويلة من الزمن حماية ضد العمل على الجاف وضد التوقف في حالة عدم استخدامها لفترة طويلة من الزمن.

DE - START UND STOPP DER PUMPE AUTOMATISCH BEIM ÖFFNEN UND SCHLIESSEN DER HÄHNE. SCHÜTZT VOR TROCKENLAUF UND PUMPENBLOCKIERUNG BEI LÄNGEREM STILLSTAND.

RU - ВЫПОЛНЯЕТ АВТОМАТИЧЕСКИЙ ЗАПУСК И ОСТАНОВКУ НАСОСА ПРИ ОТКРЫТИИ И ЗАКРЫТИИ КРАНОВ, ЗАЩИЩАЕТ ОТ СУХОГО ХОДА И ОТ БЛОКИРОВКИ НАСОСА В СЛУЧАЕ ДЛИТЕЛЬНОГО ПРОСТОЯ.

PT - INICIA E PARA A BOMBA AUTOMATICAMENTE COM A ABERTURA E FECHAMENTO DAS TORNEIRAS. PROTEGE DA MARCHA EM SECO E DO BLOQUEIO DA BOMBA EM CASO DE INUTILIZAÇÃO PROLONGADA.

SRB - POKREĆE I ZAUSTAVLJA PUMPU AUTOMATSKI PRILIKOM OTVARANJA I ZATVARANJA SLAVINA, ŠTITI OD RADA NA SUVO I OD BLOKADE PUMPE U SLUČAJU DUŽE NEAKTIVNOSTI.

CZ - SPUSTÍ A ZASTAVÍ ČERPADLO AUTOMATICKY PŘI OTEVŘENÍ A ZAVŘENÍ KOKHOUTŮ. CHRÁNÍ PŘED CHODEM NAPRAZDNO A PŘED ZABLOKOVÁNÍM ČERPADLA V PŘÍPADĚ DELŠÍCH OBDOBÍ NEČINNOSTI.

RO - PORNEȘTE ȘI OPREȘTE POMPA ÎN MOD AUTOMAT, LA DESCHIDEREȘI ÎNCHIDEREȘA ROBINETELOR. ASIGURĂ PROTECȚIE ÎMPOTRIVA FUNCȚIONĂRII FĂRĂ APĂ ȘI ÎMPOTRIVA BLOCĂRII POMPEI ÎN CAZ DE NEFOȘIRE A ACESTEIA PENTRU O LUNGĂ PERIOADĂ DE TIMP.

PL - AUTOMATYCZNE URUCHAMIA I ZATRZYMUJE POMPE PRZY OTWIERANIU I ZAMYKANIU KURKÓW. CHRONI PRZED PRACĄ NA SUCHO I ZABLOKOWANIEM POMPY W PRZYPADKU PRZEDŁUŻONEGO POSTOJU.

GR - ΕΚΙΝΑ ΚΑΙ ΣΤΑΜΑΤΑ ΤΗΝ ΑΝΤΛΙΑ ΑΥΤΟΜΑΤΑ ΣΤΟ ΑΝΟΙΓΜΑ ΚΑΙ ΤΟ ΚΛΕΙΣΙΜΟ ΤΩΝ ΒΑΛΒΙΔΩΝ. ΠΡΟΣΤΑΤΕΥΕΙ ΑΠΟ ΤΗΝ ΕΝΑΡΞΗ ΕΝ ΞΗΡΟ ΚΑΙ ΤΟ ΜΠΛΟΚΑΡΙΣΜΑ ΤΗΣ ΑΝΤΛΙΑΣ ΣΕ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΠΑΡΑΤΕΤΑΜΕΝΗΣ ΑΧΡΗΣΙΑΣ.

UA - ІЗАНУСКАЄ І ЗУПІНЯЄ НАСОС АВТОМАТИЧНО, КОЛИ ВІДКРИВАЮТЬСЯ І ЗАКРИВАЮТЬСЯ КРАНИ. ЗАХИЩАЄ ВІД СУХОГО ХОДУ І БЛОКУВАННЯ НАСОСА У ВИПАДКУ НЕВИКОРИСТАННЯ ПРОТЯГОМ ТРИВАЛОГО ЧАСУ.

ES - ARRANCA Y DETIENE LA BOMBA AUTOMÁTICAMENTE AL ABRIR Y CERRAR LOS GRIFOS. PROTEGE CONTRA EL FUNCIONAMIENTO EN SECO Y CONTRA EL BLOQUEO DE LA BOMBA EN CASO DE INACTIVIDAD PROLONGADA.

SI - SAMODEJNO ZAŽENE IN ZAUSTAVI ČRPALKO PRI ODPIRANJU IN ZAPIRANJU PIP. ZAŠČITI PRED IZSUŠEVANJEM IN ZAMAŠITVJO ČRPALKE V PRIMERU DOLGOTRAJNEJŠE NEUPORABE.

IT - INFORMAZIONI DI SICUREZZA

EN - SAFETY INFORMATION

F - INFORMATIONS DE SÉCURITÉ

AR - معلومات الأمان والأمان

DE - SICHERHEITSINFORMATIONEN

RU - СВЕДЕНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

PT - INFORMAÇÕES DE SEGURANÇA

SRB - INFORMACIJE O BEZBEDNOSTI

CZ - BEZPEČNOSTNÍ INFORMACE

RO - INFORMAȚII PRIVIND SIGURANȚA

PL - INFORMACJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

GR - ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

UA - ІНФОРМАЦІЯ ПРО БЕЗПЕКУ

ES - INFORMACIÓN DE SEGURIDAD

SI - VARNOSTNE INFORMACIJE



IT - Installazione riservata a professionisti specializzati

EN - Installation reserved to specialised professionals

F - Installation réservée à des professionnels spécialisés

AR - عملية التركيب مقصورة على الفنيين المحترفين والمتخصصين

DE - Die installation ist fachleuten vorbehalten

RU - Установку должен выполнять специализированный профессиональный персонал

PT - Instalação reservada a profissionais especializados

SRB - Instalaciju treba da obave specijalizovani stručnjaci

CZ - Instalace vyhrazena specializovaným odborníkům

RO - Operațiunile de instalare trebuie efectuate de profesioniști specializați

PL - Instalacja zastrzeżona dla wyspecjalizowanych profesjonalistów

GR - Η εγκατάσταση πρέπει να γίνεται από ειδικευμένου επαγγελματία

UA - Монтаж повинен виконуватися виключно фахівцями

ES - Instalación reservada para profesionales especializado

SI - Namešcanje naj izvede specializiran strokovnjak



IT - Rimuovere l'alimentazione elettrica prima di ogni intervento!

EN - Disconnect the electrical power supply before all works!

F - Couper l'alimentation électrique avant toute intervention!

AR - افصل التيار الكهربائي عن المضخة قبل إجراء أية عمليات عليها

DE - Die stromversorgung vor jedem eingriff trennen!

RU - перед любыми действиями отключать электрическое питание!

PT - Remova a alimentação elétrica antes de cada intervenção!

SRB - Pre svake intervencije isključiti struju!

CZ - Před každým zásahem odpojte elektrické napájení!

RO - Înaintea oricărei intervenții, deconectați alimentarea electrică!

PL - Odłączyć zasilanie elektryczne przed każdą interwencją!

GR - Διακόψτε την ηλεκτρική τροφοδοσία πριν από οποιαδήποτε παρέμβαση!

UA - Перед проведенням будь-яких робіт відключити від електричної мережі!

ES - Cortar la alimentación eléctrica antes de cada operación!

SI - Pred vsakim posegom izključite električno napajanje!

IT - INSTALLAZIONE CON POMPA SOMMERSA O ESTERNA

EN - INSTALLATION WITH SUBMERSIBLE OR EXTERNAL PUMP

F - INSTALLATION AVEC POMPE IMMERGÉE OU EXTERNE

AR - التركيب مع مضخات غاطسة أو خارجية

DE - INSTALLATION MIT TAUCHPUMPE ODER EXTERNER PUMPE

RU - УСТАНОВКА С ПОГРУЖИМЫМ ИЛИ ВНЕШНИМ НАСОСОМ

PT - INSTALAÇÃO COM BOMBA SUBMERSA OU EXTERNA

SRB - INSTALACIJA SA POTAPAJUĆOM I POVRŠINSKOM PUMPOM

CZ - INSTALACE S PONORENÝM NEBO EXTERNÍM ČERPADLEM

RO - INSTALARE CU POMPA SCUFUNDATĂ SAU CU POMPA LA EXTERIOR

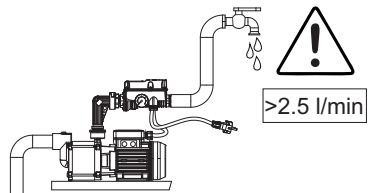
PL - MONTAŻ Z POMPA GLEBINOWA LUB ZEWNĘTRZNA

GR - ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΜΕ ΒΥΘΙΣΜΕΝΗ ΑΝΤΛΙΑ Ή ΕΞΩΤΕΡΙΚΑ

UA - МОНТАЖ З ЗАНУРЮВАЛЬНИМ АБО ЗОВНІШНІМ НАСОСОМ

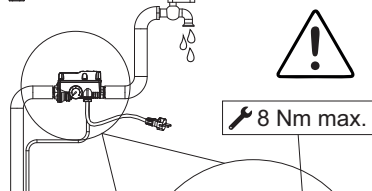
ES - INSTALACIÓN CON BOMBA SUMERGIBLE O EXTERNA

SI - NAMESTITEV S POTOPNO ALI ZUNANJO ČRPALKO



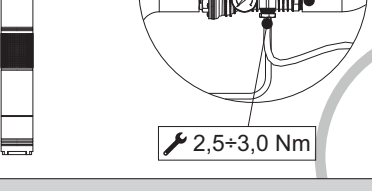


>2.5 l/min





8 Nm max.



2,5+3,0 Nm

IT - POSIZIONI CONSENTITE DI INSTALLAZIONE

EN - ALLOWED INSTALLATION POSITIONS

F - POSITIONS D'INSTALLATION AUTORISÉES

AR - التركيب مع مضخات غاطسة أو خارجية

DE - ERLAUBTE INSTALLATIONSPOSITIONEN

RU - ДОПУСТИМЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ УСТАНОВКИ

PT - POSIÇÕES PERMITIDAS DE INSTALAÇÃO

SRB - DOZVOLJENA POZIĆIA ZA INSTALACIJU

CZ - POVOLENÉ INSTALAČNÍ POZICE

RO - POZIȚII DE INSTALARE PERMISE

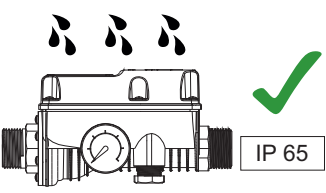
PL - DOPUSZCZALNE POZYCJE MONTAŻU POMPY

GR - ΕΠΙΤΡΕΠΟΜΕΝΕΣ ΘΕΣΕΙΣ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ

UA - ДОЗВОЛЕНІ МІСЦЯ УСТАНОВКИ

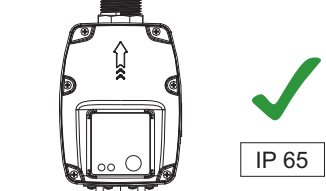
ES - POSICIONES DE INSTALACIÓN ADMITIDAS

SI - DOVOLJENI POLOŽAJI NAMESTITVE



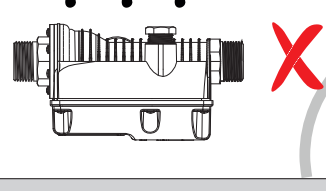


IP 65





IP 65





IT - INSTALLAZIONE CON BY-PASS PER ALTE PORTATE

EN - INSTALLATION WITH BYPASS FOR HIGH FLOW RATES

F - INSTALLATION AVEC BY-PASS POUR DÉBITS ÉLEVÉS

AR - التركيب مع ممر التحويل الجانبي في حالة معدلات التدفق المرتفعة

DE - INSTALLATION MIT BY-PASS FÜR HOHEN DURCHLAUF

RU - УСТАНОВКА С БАЙПАСОМ ДЛЯ ВЫСОКОГО РАСХОДА

PT - INSTALAÇÃO COM BY-PASS PARA ALTAS CAPACIDADES

SRB - INSTALACIJA SA OBLAZNICOM ZA VIŠOKE PROTOKE

CZ - INSTALACE S OBTOKEM PRO VYSOKÉ RYCHLOSTI PRŮTOKU

RO - INSTALARE CU VANĂ DE BY-PASS PENTRU DEBITE RIDICATE

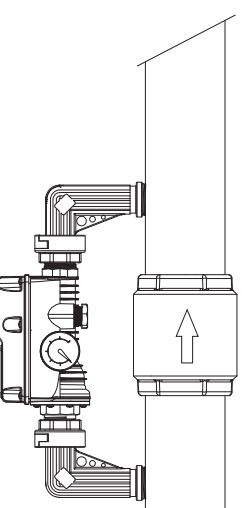
PL - MONTAŻ Z OBEJŚCIEM DLA WYSOKIEGO PRZEPŁYWU

GR - ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΜΕ ΠΑΡΑΚΑΜΥΝΗ ΓΙΑ ΜΕΓΑΛΕΣ ΡΟΕΣ

UA - УСТАНОВКА З БАЙПАСОМ ДЛЯ ВИСОКИХ ШВИДКОСТЕЙ ПОТОКУ

ES - INSTALACIÓN CON BY-PASS PARA ALTOS CAUDALES

SI - NAMESTITEV Z OBVODOM ZA DRUGAČNE DOMETE



>150 l/min

IT - NON INSTALLARE IN POZZETTI

EN - DO NOT INSTALL IN TRAPS

F - NE PAS INSTALLER DANS DES PUISARDS

AR - لا تقم بتركيب المضخة في الأحواض

DE - NICHT IN SCHÄCHTEN MONTIEREN

RU - НЕ ВЫПОЛНЯТЬ УСТАНОВКУ В ОТСТОЙНИКАХ

PT - NÃO INSTALAR EM FOSSAS

SRB - NE INSTALIRAJTE U BUNARIMA I KANALIZACIONIM OTVORIMA

CZ - NEINSTALUJTE VE STUDNÁCH

RO - A NU SE INSTALĂ ÎN GURI DE CANALIZARE

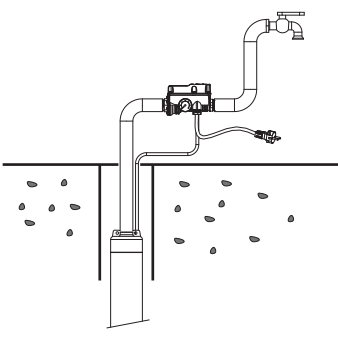
PL - NIE MONTOWAĆ W STUDZIENKACH

GR - ΜΗΝ ΕΓΚΑΘΙΣΤΑΤΕ ΣΕ ΟΡΕΑΤΙΑ

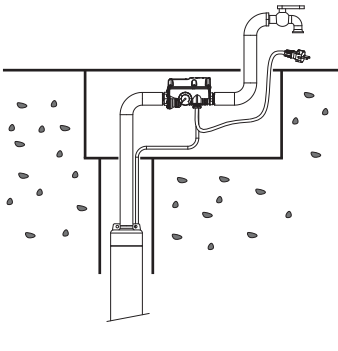
UA - НЕ ВСТАНОВЛЮВАТИ В КОЛОДЯЗЯХ

ES - NO INSTALAR EN ARQUETAS

SI - NE NAMEŠČAJTE V VODNJAKE









IT - POSIZIONI CONSENTITE DELLE VALVOLE DI NON RITORNO

EN - ALLOWED CHECK-VALVE POSITIONS

F - POSITIONS AUTORISÉES DES CLAPETS DE NON-RETOUR

AR - الموضعات المسموح بها للصمامات عدم الرجوع

DE - ERLAUBTE POSITIONEN DES RÜCKSCHLAGVENTILS

RU - ПОЛОЖЕНИЯ, ДОПУСТИМЫЕ ОБРАТНЫМИ КЛАПАНАМИ

PT - POSIÇÕES PERMITIDAS PELOS VALORES ANTIRRETORNO

SRB - DOZVOLJENI POLOŽAJI NEPOVRATNIH VENTILA

CZ - POVOLENÉ POZICE ZPĚTNÝCH VENTILŮ

RO - POZIȚII PERMISE PENTRU SUPAPELE DE REȚINERE

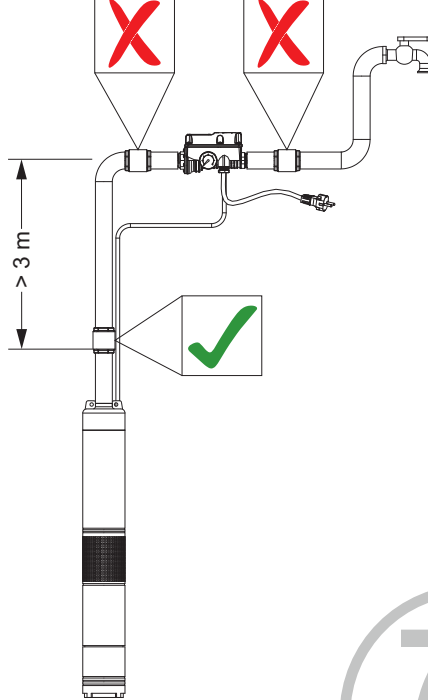
PL - DOPUSZCZALNE POZYCJE ZAWORÓW ZWROTNYCH

GR - ΕΠΙΤΡΕΠΟΜΕΝΕΣ ΘΕΣΕΙΣ ΤΩΝ ΒΑΛΒΙΔΩΝ ΑΝΤΕΠΙΣΤΡΟΦΗΣ

UA - ДОПУСТИМЕ ПОЗТАШУВАННЯ ЗВОРОТНИХ КЛАПАНІВ

ES - POSICIONES ADMITIDAS DE LAS VÁLVULAS ANTIRRETORNO

SI - DOVOLJENI POLOŽAJI NEPOVRATNIH VENTILOV









> 3 m

IT - CONSIGLIATO UN FILTRO IN ASPIRAZIONE

EN - SUCTION FILTER RECOMMENDED

F - UN FILTRE EN ASPIRATION EST CONSEILLÉ

AR - يُوصى بتركيب مرشح في مجرى الشفط

DE - ANSAUGFILTER EMPFOHLEN

RU - РЕКОМЕНДУЕТСЯ ФИЛЬТР НА ВСАСЫВАНИИ

PT - É ACONSELHADO UM FILTRO EM ASPIRAÇÃO

SRB - PREPORUČUJE SE USISNI FILTER

CZ - DOPORUČENÝ FILTR NA SSANÍU

RO - SE RECOMANDĂ UN FILTRU PE PARTEA DE ASPIRAȚIE

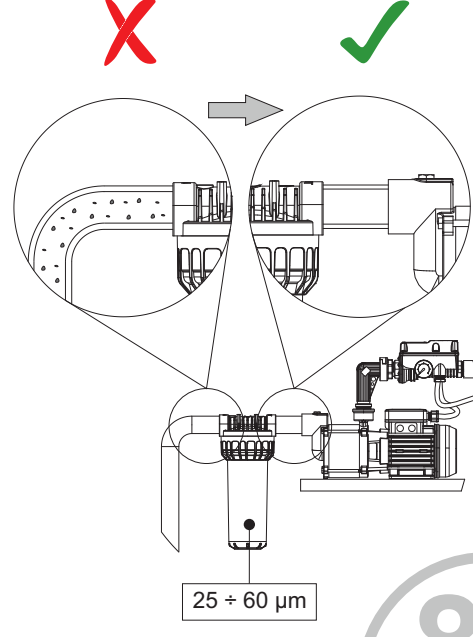
PL - ZALECANY FILTR NA SSANIU

GR - ΣΥΝΙΣΤΑΤΑΙ ΦΙΛΤΡΟ ΑΝΑΡΡΟΦΗΣΗΣ

UA - РЕКОМЕНДУЄТЬСЯ ФІЛЬТР ЗІ СТОРОНИ ВСОКТУВАННЯ

ES - SE RECOMIENDA UN FILTRO EN LA ASPIRACIÓN

SI - PRIPOROČEN JE SESALNI FILTER







25 ÷ 60 µm

IT - USARE SOLO CON ACQUA, SALINITÀ' MAX 0,05%

EN - USE ONLY WITH WATER, MAX SALINITY 0.05%

F - UTILISER UNIQUEMENT AVEC DE L'EAU, SALINITÉ MAX 0,05%

AR - أقصى كحد 0,05% لا تتجاوز لا ملوحة بنسبة الماء مع فقط المضخة هذه تستخدم

DE - NUR MIT WASSER VERWENDEN, MAX. SALZGEHALT 0,05%

RU - ИСПОЛЬЗОВАТЬ ТОЛЬКО С ВОДОЙ С МАКС. СОДЕРЖАНИЕМ СОЛИ 0,05%

PT - USE APENAS COM ÁGUA, SALINIDADE MÁX 0,05%

SRB - KORISTITI SAMO SA VODOM, MAKSIMALNI SALINITET 0,05%

CZ - POUŽÍVEJTE POUZE S VODOU, SLANOST MAX 0,05%

RO - A SE UTILIZA NUMAI CU APĂ, SALINITATE MAXIMĂ 0,05%

PL - UŻYWAĆ WYŁĄCZNIE Z WODĄ, MAX ZASOLENIE 0,05%

GR - ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΤΕ ΜΟΝΟ ΝΕΡΟ ΜΑΧ 0,05%

UA - ВИКОРИСТОВУВАТИ ТІЛЬКИ ДЛЯ ВОДИ, МАКС. СОЛОЇСТЬ 0,05%

ES - UTILIZAR SOLO CON AGUA, SALINIDAD MÁXIMA 0,05 %

SI - UPORABLJAJTE SAMO Z VODO Z MAKS. SLANOSTJO 0,05 %



H₂O

















IT - COLLEGAMENTO ELETTRICO E PRESCRIZIONI PER I CAVI

EN - ELECTRICAL CONNECTION AND PROVISIONS FOR CABLES

F - BRANCHEMENT ÉLECTRIQUE ET PRESCRIPTION POUR LES CÂBLES

AR - توصيل المضخة بالكهرباء ومتطلبات الكابلات

DE - STROMANSCHLUSS UND VORSCHRIFTEN FÜR DIE KABEL

RU - ЭЛЕКТРИЧЕСКОЕ ПОДКЛЮЧЕНИЕ ПРЕДПИСАНИЯ ДЛЯ КАБЕЛЕЙ

PT - LIGAÇÃO ELÉTRICA E PRESCRIÇÃO PARA OS CABOS

SRB - ELEKTRIČNA VEZA I UPUTSTVO ZA KABLOVE

CZ - ELEKTRICKÉ ZAPOJENÍ A POŽADAVKY NA KABELY

RO - LEGĂTURĂ ELECTRICĂ ȘI PREVEDERI PRIVIND CABLURILE

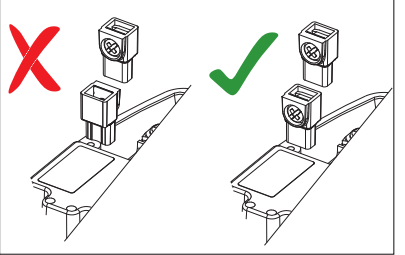
PL - PODŁĄCZENIE ELEKTRYCZNE I WYMOGI DOTYCZĄCE KABLI

GR - ΗΛΕΚΤΡΙΚΗ ΣΥΝΔΕΣΗ ΚΑΙ ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ ΓΙΑ ΚΑΛΩΔΙΑ

UA - ПІДКЛЮЧЕННЯ ДО ЕЛЕКТРОМЕРЕЖІ ТА ПРИЗНАЧЕННЯ КАБЕЛІВ

ES - CONEXIÓN ELÉCTRICA Y REQUISITOS PARA LOS CABLES

SI - ELEKTRIČNO POVEZOVANJE IN PREDPISI ZA PREMERE KABLOV

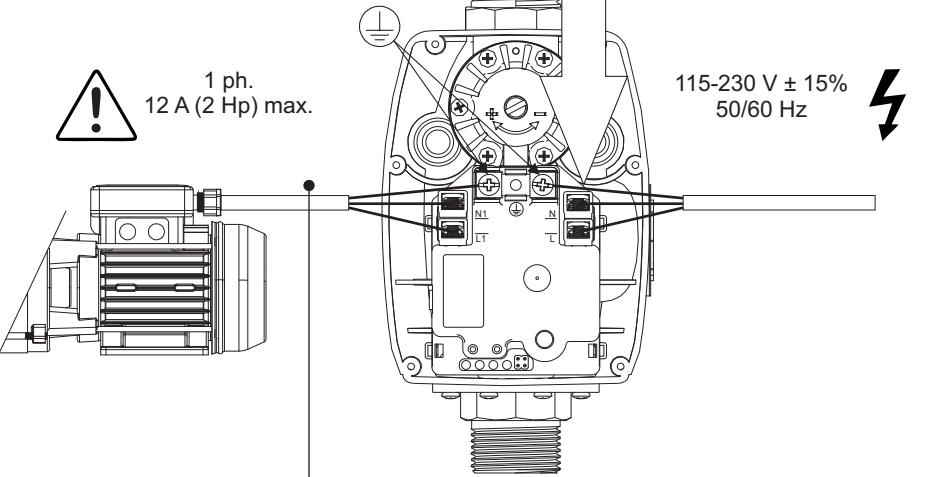






1 ph.
12 A (2 Hp) max.

115-230 V ± 15%
50/60 Hz



	mm ²	temp. °C
< 2 A	1,0 mm ²	85 °C
2 ÷ 10 A	1,0 mm ²	85 °C
> 10 A	1,5 mm ²	105 °C

IT - COLLEGAMENTO CON TELERUTTORE A POMPA TRIFASE

EN - CONNECTION TO THREE-PHASE PUMP THROUGH RELAY

F - CONNEXION À LA POMPE À TROIS PHASES PAR LE RELAIS

AR - الاتصال بمضخة ثلاثية المرحلة من خلال التتابع

DE - ANSCHLUSS AN DIE DREIPHASIGE PUMPE DURCH RELAIS

RU - ПОДКЛЮЧЕНИЕ К ТРЕХФАЗНОМУ НАСОСУ ЧЕРЕЗ РЕЛЕ

PT - LIGAÇÃO À BOMBA DE TRÊS FASES ATRAVÉS DO RELÉ

SRB - POVEZIVANJE SA TROFAZNOJ PUMPOM KROZ RELE

CZ - PŘIPOJENÍ K TRÍFÁZOVÉMU ČERPADĚ PROTI RELÉ

RO - CONEXIUNEA CU POMPA DE TREI FASE PRIN RELATIE

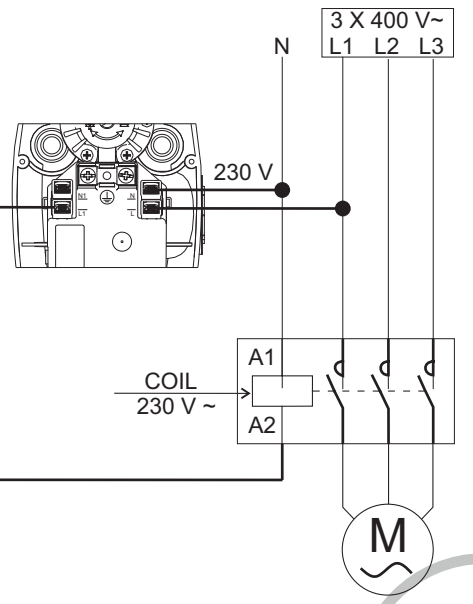
PL - PODŁĄCZENIE DO TRÓJFAZOWEJ POMPY PRZESZ PRZEKAŹNIK

GR - ΣΥΝΔΕΣΗ ΜΕ ΤΗΝ ΑΝΤΛΙΑ ΤΡΙΦΑΣΗΣ ΑΠΟ ΤΗΝ RELAY

UA - ПІДКЛЮЧЕННЯ ДО ТРИФАЗНОГО НАСОСУ НА РЕЛІ

ES - CONEXIÓN A LA BOMBA TRIFÁSICA A TRAVÉS DEL RELÉ

SI - POVEZAVA S TROFASNO ČRPALKO PREKO RELE



3 X 400 V~
L1 L2 L3

230 V

COIL
230 V ~

A1
A2

M

IT - MANUALE D'INSTALLAZIONE ED USO

EN - INSTALLATION AND USE MANUAL

F - MANUEL D'INSTALLATION ET UTILISATION

AR - دليل تركيب المضخة واستخدامها

DE - ANSÄUGFILTER EMPFOHLEN

RU - РЕКОМЕНДУЕТСЯ ФИЛЬТР НА ВСАСЫВАНИИ

PT - É ACONSELHADO UM FILTRO EM ASPIRAÇÃO

SRB - PREPORUČUJE SE USISNI FILTER

CZ - DOPORUČENÝ FILTR NA SSANÍU

RO - SE RECOMANDĂ UN FILTRU PE PARTEA DE ASPIRAȚIE

PL - ZALECANY FILTR NA SSANIU

GR - ΣΥΝΙΣΤΑΤΑΙ ΦΙΛΤΡΟ ΑΝΑΡΡΟΦΗΣΗΣ

UA - РЕКОМЕНДУЄТЬСЯ ФІЛЬТР ЗІ СТОРОНИ ВСОКТУВАННЯ

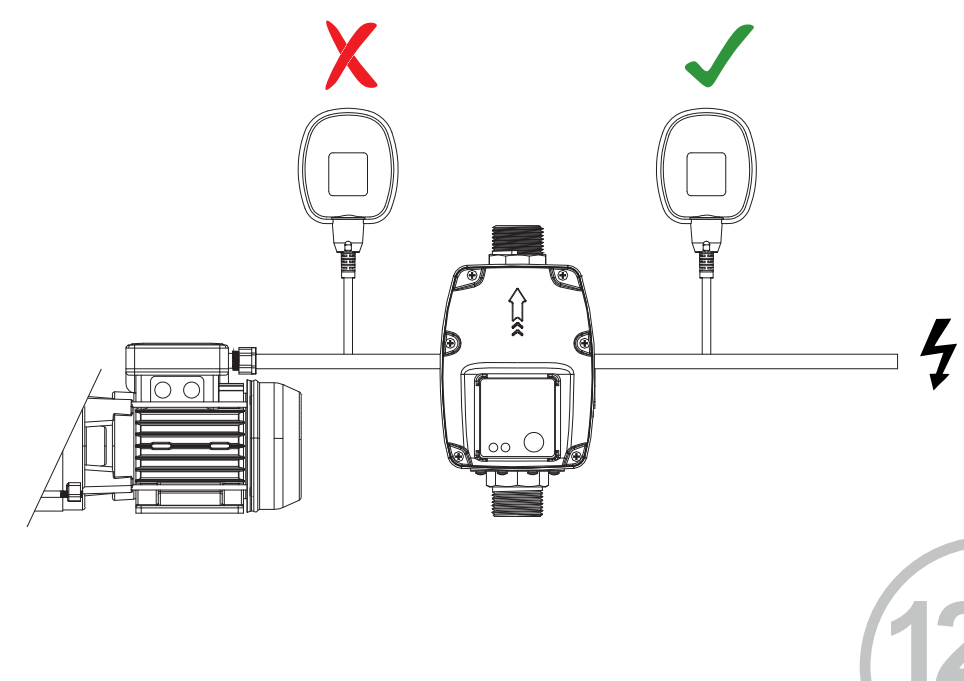
ES - SE RECOMIENDA UN FILTRO EN LA ASPIRACIÓN

SI - PRIPOROČEN JE SESALNI FILTER

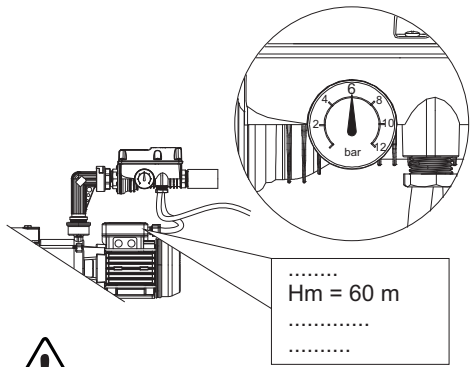
RO - ECHIPAMENT ELECTRONIC CE TREBUIE ELIMINAT CONFORM PREVEDERILOR IN VIGOARE LA NIVEL NATIONAL
PL - SPRZET ELEKTRONICZNY, KTÓRY NALEŻY USUWAĆ ZGODNIE Z PRZEPISAMI KRAJOWYMI
GR - ΗΛΕΚΤΡΟΝΙΚΟΣ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΣ ΠΟΥ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΑΠΟΡΡΙΠΤΕΤΑΙ ΒΑΣΕΙ ΤΩΝ ΕΘΝΙΚΩΝ ΔΙΑΤΑΞΕΩΝ
UA - ЕЛЕКТРОННІСЬ ОБЛАДНАННЯ НЕОБХІДНО УТИЛІЗУВАТИ ЗГІДНО З НАЦІОНАЛЬНИМИ ПРАВИЛАМИ
ES - APARATO ELECTRÓNICO A ELIMINAR DE ACUERDO CON LAS NORMAS NACIONALES
SI - ELEKTRONSKA NAPRAVA, KI JO JE TREBA ZAVREČI V SKLADU Z NACIONALNIMI PREDPISI

IT - APPARECCHIATURA ELETTRONICA DA SMALTIRE SECONDO DISPOSIZIONI NAZIONALI
EN - ELECTRONIC EQUIPMENT TO BE DISPOSED OF IN ACCORDANCE WITH NATIONAL REGULATIONS
F - EQUIPEMENT ÉLECTRIQUE À ÉLIMINER SELON LES DISPOSITIONS NATIONALES
AR - أجهزة وإعدات الكترونية يجب التخلص منها وفقاً للقواعد والتشريعات الوطنية
DE - ELEKTRISCHES GERÄT ENTSPRECHEND DER NATIONALEN VORSCHRIFTEN ENTSORGEN
RU - ЭЛЕКТРОННОЕ ОБОРУДОВАНИЕ ДЛЯ УТИЛИЗАЦИИ СОГЛАСНО НАЦИОНАЛЬНЫМ ПОЛОЖЕНИЯМ
PT - APARELHOS ELETTRONICOS A ELIMINAR SEGUNDO AS DISPOSICOES NACIONAIS
SRB - ELEKTRONSKA OPREMA KOJA SE ODLAZE U SKLADU SA NACIONALNIM PROPISIMA
CZ - ELEKTRONICKÁ ZAŘÍZENÍ MUSÍ BÝT ZLIKVIDOVÁNA PODLE NÁRODNÍCH PŘEDPISŮ

IT - NON INSTALLARE ALCUN DISPOSITIVO ELETTRICO TRA IL SERVOPRESS-S2 E LA POMPA (GALLEGGIANTE, ECC.)
EN - DO NOT INSTALL ANY ELECTRICAL DEVICES BETWEEN THE SERVOPRESS-S2 AND THE PUMP (FLOAT, ETC.)
F - N'INSTALLER AUCUN DISPOSITIF ÉLECTRIQUE ENTRE LE SERVOPRESS-S2 ET LA POMPE (FLOTTEUR, ETC.)
AR - لا تقم بتركيب أي جهاز كهربائي بين الماء والمضخة (عائم تحديداً وما إلى ذلك)
DE - KEINERLEI ELEKTRISCHES GERÄT ZWISCHEN SERVOPRESS-S2 UND DER PUMPE EINBAUTEN (SCHWIMMER, USW.)
RU - НЕ СЛЕДУЕТ УСТАНАВЛИВАТЬ ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ УСТРОЙСТВА МЕЖДУ SERVOPRESS-S2 И НАСОСОМ (ПОПЛАВОК И ПРОЧ.)
PT - NÃO INSTALE NENHUM DISPOSITIVO ELÉTRICO ENTRE O SERVOPRESS-S2 E A BOMBA (FLUTUANTE, ETC.)
PT - N'INSTALLER AUCUN DISPOSITIF ÉLECTRIQUE ENTRE LE SERVOPRESS-S2 ET LA POMPE (FLOTTEUR, ETC.)
SRB - NE INSTALIRAJTE NIKAKAV ELEKTRIČNI UREĐAJ IZMEĐU SERVOPRESS-S2 I PUMPE (PLOVAČAK I TD.)
CZ - NEINSTALUJTE ŽADNÉ ELEKTRICKÉ ZAŘÍZENÍ MEZI SERVOPRESS-S2 A ČERPADLO (PLOVÁK ATD.)
RO - NU INSTALATI NICUN FEL DE URZADZITIV ELECTRIC, ÎNTRE ECHIPAMENTUL SERVOPRESS-S2 ȘI POMPĂ (PLUTITOR ETC.)
PL - NIE INSTALOWAĆ ŻADNEGO URZĄDZENIA ELEKTRYCZNEGO MIĘDZY SERVOPRESS-S2 I POMPĄ (PLYWAK, ITP.)
GR - ΜΗΝ ΕΓΚΑΘΙΣΤΑΤΕ ΚΑΝΕΝΑ ΗΛΕΚΤΡΙΚΟ ΣΤΟΙΧΕΙΟ ΜΕΤΑΞΥ SERVOPRESS-S2 ΚΑΙ ΤΗΣ ΑΝΤΛΙΑΣ (ΠΛΩΤΗΡΑΣ ΚΛΠ)
UA - НЕ ВСТАНОВЛЮЙТЕ ЕЛЕКТРИЧНІ ПРИБОРІ МІЖ SERVOPRESS-S2 І НАСОСОМ (ПОПЛАВОК І Т. Д.)
ES - NO INSTALAR NINGÚN DISPOSITIVO ELÉCTRICO ENTRE EL DISPOSITIVO SERVOPRESS-S2 Y LA BOMBA (FLOTADOR, ETC.)
SI - MED SERVOPRESS-S2 IN ČRPALKO NE NAMEŠČAJTE ELEKTRIČNIH NAPRAV (PLOVCEV I TD.)

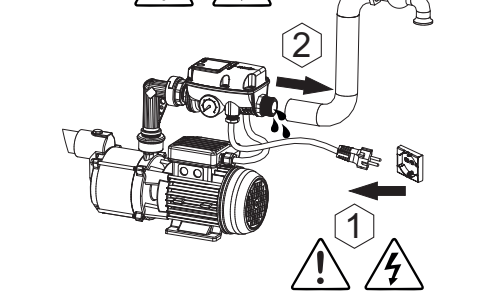


IT - LA PRESSIONE MASSIMA NON E' REGOLABILE !!
EN - THE MAXIMUM PRESSURE IS NOT ADJUSTABLE !!
F - LA PRESSION MAXIMALE N'EST PAS RÉGLABLE !!
AR - الحد الأقصى للضغط غير قابل للتعديل !!
DE - DER MAXIMALDRUCK KANN NICHT REGULIERT WERDEN!!
RU - МАКСИМАЛЬНОЕ ДАВЛЕНИЕ НЕ МОЖЕТ РЕГУЛИРОВАТЬСЯ!!
PT - A PRESSÃO MÁXIMA NÃO É REGULÁVEL !!
SRB - MAKSIMALNI PRITISAK SE NE MOŽE PODEŠAVATI!!
CZ - MAXIMÁLNÍ TLAK NENÍ NASTAVITELNÝ !!
RO - PRESIUNEA MAXIMĂ NU ESTE REGLABILĂ!!
PL - NIE MOŻNA REGULOWAĆ MAKSYMALNEGO CIŚNIENIA!!
GR - Η ΜΕΓΙΣΤΗ ΠΙΕΣΗ ΔΕΝ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΡΥΘΜΙΣΤΕΙ!!
UA - МАКСИМАЛЬНИЙ ТИСК НЕ РЕГУЛЮЄТЬСЯ!!
ES - LA PRESIÓN MÁXIMA NO ES REGULABLE!!
SI - MAKSIMALNI TLAK NI NASTAVLJIV



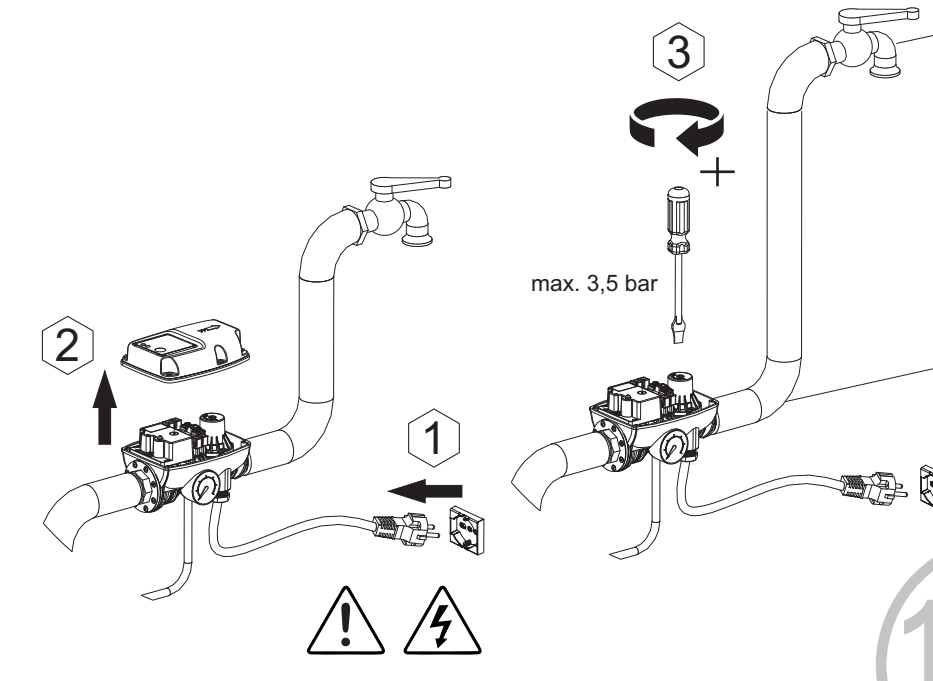
IT - La massima pressione corrisponde alla prevalenza della pompa
EN - The maximum pressure corresponds to the pump head
F - La pression maximale correspond à la hauteur Manométrique de la pompe
AR - الحد الأقصى لمستوى الضغط يساوي قوة سحب المضخة
DE - Der maximaldruck kann nicht reguliert werden
RU - Максимальное давление соответствует напору насоса
PT - A máxima pressão corresponde à prevalência da bomba
SRB - Maksimalni pritisak odgovara prevalenciji pumpe
CZ - Maximální tlak odpovídá dopravní výšce čerpadla
RO - Presiunea maximă corespunde înălțimii de pompare a pompei
PL - Maksymalne ciśnienie odpowiada wysokości ciśnienia pompy
GR - Η μέγιστη πίεση αντιστοιχεί στην παροχή από την αντλία
UA - Максимальний тиск відповідає висоті напору насоса
ES - La presión máxima corresponde a la altura de elevación de la bomba
SI - Maksimalni tlak ustreza zmogljivosti črpalke

IT - MESSA FUORI SERVIZIO - PERIODI DI INATTIVITA'
EN - DECOMMISSIONING - PERIODS OF NON-USE
F - MISE HORS SERVICE - PÉRIODES D'INACTIVITÉ
AR - إخراج المضخة من الخدمة - فترات التوقف عن الاستخدام
DE - AUSSERBETRIEBNAHME - ZEITWEILIGE STILLLEGUNG
RU - ВЫВОД ИЗ ЭКСПЛУАТАЦИИ - ПЕРИОДЫ ПРОСТОЯ
PT - COLOCAÇÃO FORA DE SERVIÇO - PERÍODOS DE INATIVIDADE
SRB - STAVLJANJE VAN UPOTREBE - PERIODI NEAKTIVNOSTI
CZ - UVEDENÍ MIMO PROVOZ - OBDOBÍ NEČINNOSTI
RO - SCOATERE DIN FUNCȚIUNE - PERIOADE DE NEUTILIZARE
PL - WYCOFANIE Z EKSPLOATACJI - OKRES BEZCZYNNOŚCI
GR - ΘΕΣΗ ΕΚΤΟΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ - ΠΕΡΙΟΔΟΙ ΕΚΤΟΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ
UA - ВИБЕДЕННЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ - ПЕРІОДИ НЕВИКОРИСТАННЯ
ES - PUESTA FUERA DE SERVICIO - PERÍODOS DE INACTIVIDAD
SI - PRENEHANJE UPORABE - OBDOBJA NEDELOVANJA

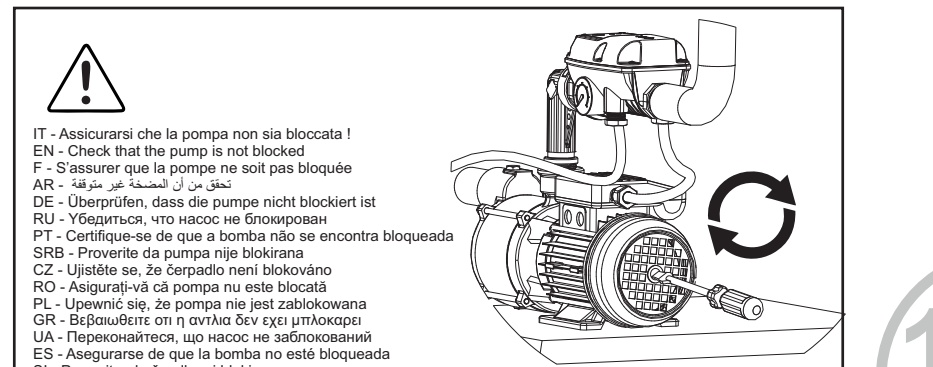
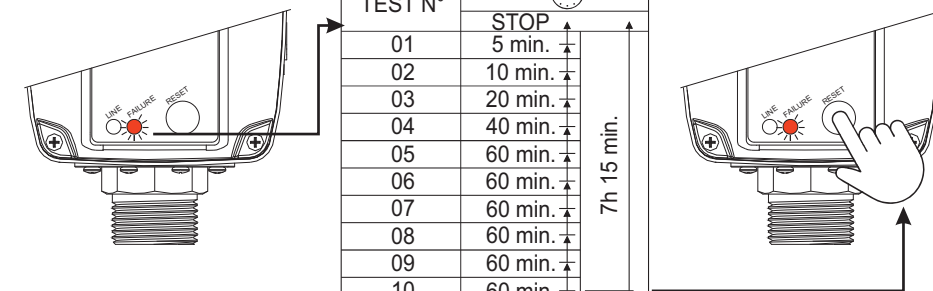


IT - NON IDONEO PER PISCINE CON PERSONE IMMERSE
EN - NOT SUITABLE FOR POOLS WITH PEOPLE IMMERSED
F - NE CONVIENT PAS AUX PISCINES AVEC DES PERSONNES IMMERGÉES
AR - منتج غير مناسب لأحواض السباحة التي بها أشخاص يغطسون تحت المياه
DE - NICHT FÜR SCHWIMMBÄDER GEEIGNET, WÄHREND PERSONEN DARIN BADEN
RU - НЕ ПОДХОДИТ ДЛЯ БАССЕЙНОВ С НАХОДЯЩИМИСЯ ВНИЗУ ЛЮДЬМИ
PT - NÃO ADEQUADO PARA PISCINAS COM PESSOAS IMERSAS
SRB - NIJE POGODNO ZA BAZENE SA LJUDIMA KOJI RONE
CZ - NENÍ VHODNÉ PRO BAZENY S PONOŘENÝMI LIDMI
RO - NERECOMANDAT PENTRU PISCINE CU PERSOANE AFLATE ÎN APĂ
PL - NIE NADAJE SIĘ DO BAZENÓW Z OSOBAMI ZANURZONYMI W WODZIE
GR - ΑΚΑΤΑΛΗΛΟΝ ΓΙΑ ΠΙΣΙΝΕΣ ΜΕ ΛΟΥΜΕΝΟΥΣ
UA - НЕ ПІДХОДИТЬ ДЛЯ БАСЕЙНІВ З ЛЮДЬМИ, ЩО ПІРНАЮТЬ
ES - NO APTO PARA PISCINAS CON PERSONAS EN SU INTERIOR
SI - NI PRIMERNO ZA UPORABO V BAZENU, KO SO V NJEM LJUDJE

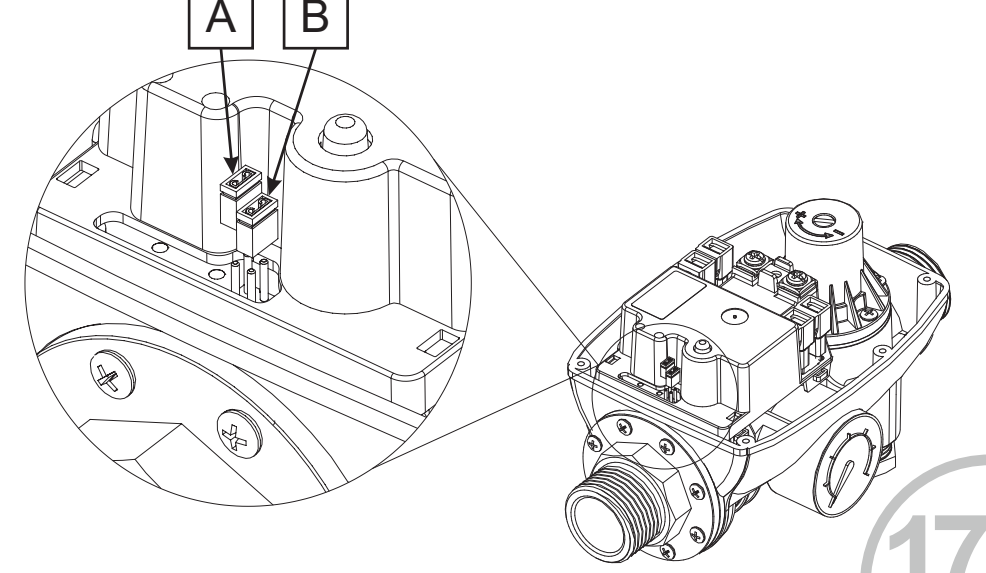
IT - AUMENTARE LA PRESSIONE DI AVVIO SE L'IMPIANTO SUPERA I 15 METRI DI ALTEZZA (MASSIMO 3,5 bar = 35 metri)
EN - INCREASE THE STARTING PRESSURE IF THE SYSTEM EXCEEDS 15 METRES (MAXIMUM 3.5 BAR = 35 METRES)
F - AUGMENTER LA PRESSION DE DÉMARRAGE SI L'INSTALLATION DÉPASSE 15 MÈTRES (MAXIMUM 3,5 BAR = 35 MÈTRES)
AR - (متر = 35 بار = 3,5 أقصى حد) مَرَّا 15 تتجاوز المياه شبكة كانت إذا التشغيل بدء ضغط يزيد قم
DE - DEN STARTDRUCK ERHÖHEN, FALLS DIE ANLAGE 15 METER ÜBERSCHREITET (MAX. 3,5 BAR = 35 METER)
RU - УВЕЛИЧИТЬ ДАВЛЕНИЕ ПУСКА, ЕСЛИ СИСТЕМА ПРЕВЫШАЕТ 15 МЕТРОВ (МАКСИМУМ 3,5 БАР = 35 МЕТРОВ)
PT - AUMENTE A PRESSÃO DE ARRANQUE SE O SISTEMA ULTRAPASSAR OS 15 METROS (MÁXIMO 3,5 BAR = 35 METROS)
SRB - POVEĆAJTE STARTNI PRITISAK AKO CEO SISTEM PRELAZI 15 MT VISINE (MAKSIMALNO 3,5 BARA = 35 METARA)
CZ - ZVYŠTE SPOUŠTEČÍ TLAK, POKUD SYSTÉM PŘEKRAČUJE 15 METRŮ (MAXIMÁLNĚ 3,5 BAR = 35 METRŮ)
RO - MĂRIȚI PRESIUNEA DE PORNIRE, DACĂ INSTALAȚIA ESTE DE PESTE 15 METRI (MAXIM 3,5 BARI = 35 METRI)
PL - ZWIĘKSZYĆ CIŚNIENIE STARTOWE, JEŚLI INSTALACJA PRZEKRACZA 15 METRÓW (MAKSYMALNY 3,5 BARA = 35 METRÓW)
GR - ΑΥΞΗΣΤΕ ΤΗΝ ΠΙΕΣΗ ΕΝΑΡΞΗΣ ΑΝ Η ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΞΕΠΕΡΝΑ ΤΑ 15 ΜΕΤΡΑ (ΜΕΓΙΣΤΟ 3,5 ΒΑΡ = 35 ΜΕΤΡΑ)
UA - ЗБІЛЬШІТЬ ПОЧАТКОВИЙ ТИСК, ЯКЩО УСТАНОВКА ПЕРЕВИЩУЄ 15 МЕТРІВ (МАКСИМУМ 3,5 БАР = 35 МЕТРІВ)
ES - AUMENTAR LA PRESIÓN DE ARRANQUE SI EL SISTEMA SUPERA 15 METROS (MÁXIMO 3,5 BAR = 35 METROS)
SI - POVEĆAJTE ZAGONSKI TLAK, ČE JE NAPELJAVA DALJŠA OD 15 METROV (NAJVEČ 3,5 BARA = ZA 35 METROV)



IT - ARRESTO PER MANCANZA DI ACQUA, RESET AUTOMATICO E MANUALE
EN - STOP DUE TO LACK OF WATER, RESET AUTOMATIC RESET
F - ARRÊT POUR MANQUE D'EAU, RÉINITIALISATION AUTOMATIQUE MANUELLE
AR - الإيقاف لنقص المياه، إعادة الضبط الأتوماتيكي اليدوي
DE - STOPP DA WASSER FEHLT, AUTOMATISCHE/MANUELLE RÜCKSETZUNG
RU - ОСТАНОВКА ИЗ-ЗА ОТСУТСТВИЯ ВОДЫ, АВТОМАТИЧЕСКИЙ РУЧНОЙ СБРОС
PT - PARAGEM POR FALTA DE ÁGUA, REDEFINIÇÃO AUTOMÁTICA MANUAL
SRB - ZAUSTAVLJANJE ZBOG NEDOSTATKA VODE, RESET AUTOMATSKI I RUČNI
CZ - ZASTAVENÍ KVŮLI NEDOSTATKU VODY, AUTOMATICKÉ RUČNÍ RESETOVÁNÍ
RO - OPRIRE DIN CAUZA LIPSEI APEI, RESETARE AUTOMATĂ MANUALĂ
PL - ZATRZYMANIE W WYNIKU BRAKU WODY, RĘCZNE AUTOMATYCZNE RESETOWANIE
GR - ΣΤΑΣΗ ΛΟΓΩ ΑΠΟΥΣΙΑΣ ΝΕΡΟΥ, ΑΥΤΟΜΑΤΗ ΧΕΙΡΟΚΙΝΗΤΗ ΕΠΑΝΑΦΟΡΑ
UA - ЗУПИНКА ЧЕРЕЗ НЕСТАЧУ ВОДИ, АВТОМАТИЧНЕ РУЧНЕ СКИДАННЯ
ES - PARADA POR FALTA DE AGUA, REAJUSTE AUTOMÁTICO MANUAL
SI - ZAUSTAVITEV, KO NI VODNEGA PRETOKA, ROČNA SAMODEJNA PONASTAVITEV



IT - RIMUOVERE IL JUMPER «A» PER DISABILITARE IL RESET AUTOMATICO E IL JUMPER «B» PER L'ANTIBLOCCAGGIO 24 ORE
EN - REMOVE JUMPER "A" TO DISABLE THE AUTOMATIC RESET AND JUMPER "B" FOR THE 24-HOUR ANTI-BLOCK
F - ENLEVER LE CAVALIER "A" POUR DÉSACTIVER LA RÉINITIALISATION AUTOMATIQUE ET LE CAVALIER "B" POUR L'ANTIBLOCCAGE 24 HEURES
AR - ساعة 24 توقف لمنع "B" العنبر ووصلة الأتوماتيكي الضبط إعادة عملية لإيقاف "A" العنبر ووصلة بإزالة قم
DE - DEN JUMPER „A“ ENTFERNEN, UM DIE AUTOMATISCHE RÜCKSETZUNG UND JUMPER „B“ ENTFERNEN, UM DAS 24-STUNDEN-ANTIBLOCKIERSYSTEM ZU DEAKTIVIEREN
RU - СНЯТЬ ПЕРЕМЫЧКУ "А" ДЛЯ ОТКЛЮЧЕНИЯ АВТОМАТИЧЕСКОГО СБРОСА И ПЕРЕМЫЧКУ "В" ДЛЯ ЗАЩИТЫ ОТ БЛОКИРОВКИ 24 ЧАСА
PT - REMOVA O JUMPER "A" PARA DESATIVAR A REDEFINIÇÃO AUTOMÁTICA E O JUMPER "B" PARA O ANTIBLOQUEIO 24 HORAS
SRB - UKLONITE DŽAMPER "A" KAKO BISTE ISKLJUČILI AUTOMATSKI RESET I DŽAMPER "B" ZA 24-ČASOVNU ANTIBLOKADU
CZ - ODSTRANĚTE JUMPER "A" PRO DEAKTIVACI AUTOMATICKÉHO RESETOVÁNÍ A JUMPER "B" K PROTIBLOKACI 24 HODIN
RO - SCOATEȚI CONDUCTORUL DE ȘUNTARE "A" PENTRU A DEZACTIVA RESETAREA AUTOMATĂ ȘI CONDUCTORUL DE ȘUNTARE "B" PENTRU FUNCȚIA DE ANTIBLOCARE 24 ORE
PL - USUNĄĆ ŁĄCZNIK „A” DO WYŁĄCZANIA AUTOMATYCZNEGO RESETOWANIA I ŁĄCZNIK „B” DO PRZECIWBLOKOWANIA NA 24 GODZIN
GR - ΑΦΑΙΡΕΣΤΕ ΤΗ ΓΕΦΥΡΑ "Α" ΓΙΑ ΝΑ ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΤΕ ΤΗΝ ΑΥΤΟΜΑΤΗ ΕΠΑΝΑΦΟΡΑ ΚΑΙ ΤΗ ΓΕΦΥΡΑ "Β" ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΠΕΜΠΛΟΚΗ 24 ΩΡΩΝ
UA - ЗНИМІТЬ ПЕРЕМІЧКУ "А", ЩОБ ВІДКЛЮЧИТИ АВТОМАТИЧНЕ СКИДАННЯ, І ПЕРЕМІЧКУ "В" ДЛЯ 24-ГОДИННОГО АНТИБЛОКУВАННЯ
ES - RETIRAR EL JUMPER "A" PARA DESHABILAR EL REAJUSTE AUTOMÁTICO Y EL JUMPER "B" PARA EL ANTIBLOQUEO 24 HORAS
SI - ODSTRANITE MOSTIČEK "A", DA ONEMOGOTJE SAMODEJNO PONASTAVITEV, IN MOSTIČEK "B" ZA 24-URNO PROTIBLOKADO



IT - DATI TECNICI EN - TECHNICAL DATA F - DONNÉES TECHNIQUES AR - البيانات الفنية DE - TECHNISCHE DATEN RU - ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ PT - DADOS TÉCNICOS SRB - TEHNIČKI PODACI CZ - TECHNICKÁ DATA RO - DATE TEHNICE PL - DANE TECHNICZNE GR - ΤΕΧΝΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ UA - ТЕХНІЧНІ ДАНІ ES - DATOS TÉCNICOS SI - TEHNIČNI PODATKI	
	115-230 V 50/60 Hz
	1ph. - 12 A max.
	IP 65
	10 bar max.
	5 ÷ 55 °C.
	-10 ÷ 50 °C RH < 95 %
	-10 ÷ 70 °C RH < 95 %
	5 ÷ 45 °C RH < 85 %
	ACTION TYPE: I.C POLLUTION DEGREE: III OVERVOLTAGE CATEGORY: III BALL PRESSURE TEST: 85°C

<